

Одинадцатая Латвийская олимпиада по лингвистике, первый тур, 9 марта 2013 года.

Помните!

Аргументируйте свои ответы для получения максимального количества баллов.

Задача 1 (5 баллов). В случае повреждения некоторых частей мозга у человека могут возникнуть проблемы с пониманием или производством речи. К примеру, люди с повреждённой зоной Брока¹ часто испытывают трудности со словами и морфемами, обозначающими грамматические отношения между словами в предложении.

Ниже даны предложения на английском языке², которые предлагали прочитать пациентам с повреждённой зоной Брока, а также их переводы на русский. Предложения поделены на две группы по некоторому признаку. Выяснилось, что пациенты испытывали затруднения с пониманием предложений одной из групп, несмотря на то, что легко понимали предложения из другой группы.

- | | |
|---|---|
| 1. The baker was photographed by the doctor.
Пекарь был сфотографирован доктором. | 5. The apple was eaten by the boy.
Яблоко было съедено мальчиком. |
| 2. The rat was bitten by the cat.
Крыса была укушена котом. | 6. The door was opened by the nurse.
Дверь была открыта медсестрой. |
| 3. The woman was kicked by the giraffe.
Женщина была ударена жирафом. | 7. The bottle was dropped by the baby.
Бутылка была уронена ребёнком. |
| 4. The dog was chased by the policeman.
Собака была преследуема полицейским. | 8. The table was cleaned by the maid.
Стол был почищен горничной. |

Задание 1. По какому принципу поделены предложения? Как вы думаете, какие из них сложно понимать людям с повреждённой зоной Брока и почему?

Задание 2. Определите, к какой группе относятся следующие предложения:

9. **The tea was spilled by the girl.**
Чай был пролит девочкой.
10. **The mother was hit by the girl.**
Мать была ударена девочкой.
11. **The zebra was followed by the baker.**
Зебра была преследуема пекарем.

¹Зона Брока - задействованный в организации речи участок коры головного мозга, названный в честь открывшего его французского антрополога и хирурга Поля Пьера Брока (1824-1880).

²Английский язык для решения знать не нужно.

Задача 2 (10 баллов). Даны записанные латиницей чувашские³ слова с указанными ударениями:

<i>av'alläh</i>	старина	<i>malašneh'i</i>	будущее
<i>asärhan'ullă</i>	чуткий	<i>mëškën'en</i>	унижаться
<i>ănsärtr'an</i>	неожиданно	<i>nušalant'ar</i>	причинять страдания
<i>'ăšän</i>	греться	<i>p'ëlëtlë</i>	облачный
<i>v'ärläh</i>	семья	<i>p'itërenčëk</i>	закрытый
<i>'ëmërlëh</i>	на всю жизнь	<i>sun'aršă</i>	охотник
<i>jüş'ek</i>	кислый, горький	<i>čur'aläh</i>	рабство, гнёт
<i>kansërl'e</i>	препятствовать	<i>čuhänl'an</i>	беднеть
<i>kërkunieh'i</i>	осенний		

Задание 1. Расставьте ударения в следующих словах:

<i>vëltrentärrï</i>	заяблик
<i>višmine</i>	послезавтра
<i>ilërtüllë</i>	соблазнительный
<i>jyvärläh</i>	трудность
<i>mākärälčäk</i>	выпуклый

Задание 2. Два гласных звука чувашского языка считаются *краткими* или *слабыми*. Можно ли на основе данных задачи предположить, какие буквы используются для их записи?

Задача 3 (10 баллов). Ниже даны арифметические примеры в системе записи, которую использовали в древнем Китае.

1.	2.
3.	4.
5.	6.

Задание 1. Запишите вышеприведённые примеры арабскими цифрами.

Задание 2. Запишите арабскими цифрами:

а) б) в)

Задание 3. Запишите, используя древнекитайскую систему записи:

а) 36 б) 68 в) 1583

³Чувашский язык - один из двух государственных языков Чувашской Республики, относится к болгарской группе тюркской языковой семьи. На чувашском языке говорит около 1,15 млн. человек.

ă, ё, ü, y - гласные, s, š, č - согласные; ' перед гласным обозначает его ударность.

Задача 4 (10 баллов). По разным данным вплоть до 10% мужского населения⁴ страдает некоторой степенью дальтонизма (т.е. не различает какие-либо цвета). Чтобы таким людям было легче ориентироваться в окружающем мире, особенно в больших городах, где посредством разных цветов сообщается существенное количество информации, португальский дизайнер Мигель Нейва разработал универсальную систему кодировки цветов, именуемую «colorADD». Основная её идея состоит в том, что все цветовые обозначения на объектах массового пользования, а также некоторые товары в магазинах, наряду с цветом, получают и специальный символ⁵.

Ниже даны некоторые примеры символов, используемых в системе «colorADD»:



Помимо этого даны 5 названий цветов, и символы, соответствующие **четырёх** из этих цветов:

белый, кирпичный, розовый, серебряный, фиолетовый



Задание 1. Установите правильные соответствия и изобразите недостающий символ.

Задание 2. В системе «colorADD» есть два способа изображения серого цвета. Изобразите его обоими способами.

Задание 3. Объясните, как устроена система «colorADD».

Задание 4. Нарисуйте светофор, вместо цветов используя соответствующие символы в системе «colorADD».

⁴Женщин-дальтоников же намного меньше - порядка 0,4-0,5% женского населения. Дело в том, что почти всегда развитие дальтонизма связано с дефектами в X-хромосоме, а у мужчин, в отличие от женщин, "запасной" X-хромосомы, которая скомпенсировала бы дефект, нет.

⁵Система пока далека от повсеместного использования, но уже получила международное признание и применяется в нескольких странах мира в метро, больницах и других местах. Также некоторые бренды используют систему для своей продукции, например при производстве цветных мелков и карандашей.

Задача 5 (15 баллов). Даны предложения на норвежском⁶ языке и их переводы на русский:

1. **Denne gutten finner eplet som en lege slapp.**
Этот мальчик находит то яблоко, которое уронил один врач.
2. **Legen som svek mange sykehus griner ikke.**
Врач, который предавал много больниц, не ревёт.
3. **En søster som stryker et skjerf og en kjole synger ikke sanger.**
Одна сестра, которая гладит шарф и платье, не поёт песен.
4. **Denne søsteren sang en sang og strøk skjerf og kjoler.**
Эта сестра пела одну песню и гладила шарфы и платья.
5. **Et dyr frøs og nøs.**
Одно животное коченело от холода и чихало.
6. **Et barn skrev dette banneordet!**
Один ребёнок написал это ругательство!
7. **Mange barn skriver banneord.**
Многие дети пишут ругательства.
8. **Mange datamaskiner forsvinner.**
Многие компьютеры исчезают.
9. **En gutt vant en datamaskin og fant mange epler.**
Один мальчик выиграл компьютер и нашёл много яблок.
10. **Denne legen sviker ikke gutten som mange leger ikke hjelper.**
Этот врач не предаёт того мальчика, которому многие врачи не помогают.
11. **En lege vinner et skjerf og slipper dette skjerfet.**
Один врач выигрывает шарф и роняет этот шарф.
12. **En søster som ikke liker bilder hev et bilde.**
Одна сестра, которой не нравятся картинки, швырнула одну картинку.

Задание. Переведите на норвежский:

13. Одна больница помогла многим мальчикам.
14. Многие животные коченеют от холода и чихают.
15. Ребёнок, который не ревел, швыряет одно яблоко.
16. Эта картинка не исчезла.

Благодарим Александра Сорокина, Антона Баронова, Валерию Келло, Дарью Орлову, Дмитрия Дорожко, Кирилла Конивца, Надежду Киселёву, Никиту Сухаричева и Сергея Середенко за тестирование пакета.

Составители пакета - Артур Семенюк и Алексей Пегушев.

Задача 4 написана Бруно Л'Асторина, Чарльзом Л'Асторина и Луизой Пирес.

⁶Норвежский язык принадлежит к скандинавской подгруппе германской группы языков и насчитывает 4,5 миллионов носителей, большинство из которых живут в Норвегии.

y и *ø* - особые гласные норвежского языка.